

SAFETY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
- Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result.
- Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, or safety or connecting the appliances.
- Keep all parts away from young children's reach.
- Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
- Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards.
- Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the device to a repair shop.
- Wireless items are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

Maintenance

The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance. Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

SICHERHEITS- UND WARTUNGSHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.
- Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Sollten Sie eine schwelende Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anchluss der Geräte auftreten, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren.
- Wenn Sie die Netztöle, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Ersticken Sie niemals Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte von Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.
- Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
- Kabellose Systeme sind Störereinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2.4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

Wartung
Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdünstungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Drahbtürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.

VEILIGHEIDS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Alle elektrische verbindingen en verbindingskabel moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomst met de bedieningsinstructies.
- Gebruik geen carboxylic schroeven of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen.
- Onderhoud
De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat open maakt. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Voordat je ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningssbronnen.
- Gebrek geen carboxylic schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen.

SICHERHEITS- UND WARTUNGSHINWEISE

VEILIGHEIDS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.
- Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.
- Contactez un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.
- Ne pas déposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Eviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Ne jamais démonter soi-même des fils électriques endommagés ! Si les fils électriques sont cassés, ne pas les utiliser et les apporter dans un magasin spécialisé.
- La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.
- Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS à 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utilisation.

Maintenance

Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.

Ne pas utiliser d'agents nettoyants à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.

SPECIFICATIONS

Image sensor	: 1/4" Sharp colour CCD
Lens	: 3.6mm
View angle	: 68°
View distance	: 10m
Special function	: Auto Gain Control
Signal System	: PAL
Horizontal resolution	: 420 lines
Minimum illumination	: F1.2 0.8Lux
White balance	: Auto tracking White Balance
S/N Ratio	: >48dB
Video output	: 1.0 G, p, 75Ω, BNC
Power requirement	: DC12V/500mA
Power consumption	: <2.8W
Operating temperature	: -10°C ~ +50°C
Cable	: 20m



CCD420R
HIDDEN INDOOR CAMERA "SMOKE DETECTOR"



GB USER'S MANUAL

TR HIZLI KLAVUZ

D BEDIENUNGSANLEITUNG

GR ΕΓΓΕΓΓΕΣΙΑ

PL PODRECZNIK UZYTKOWNIKA

CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL

NL HANDLEIDING

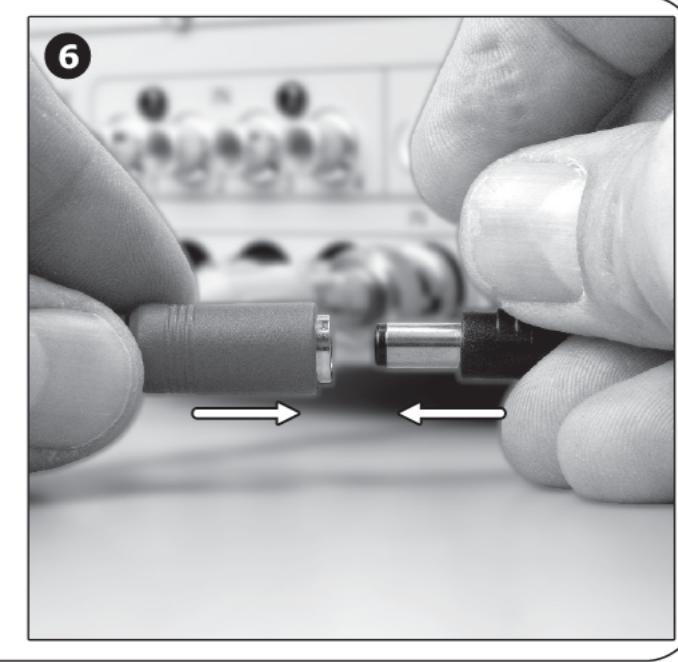
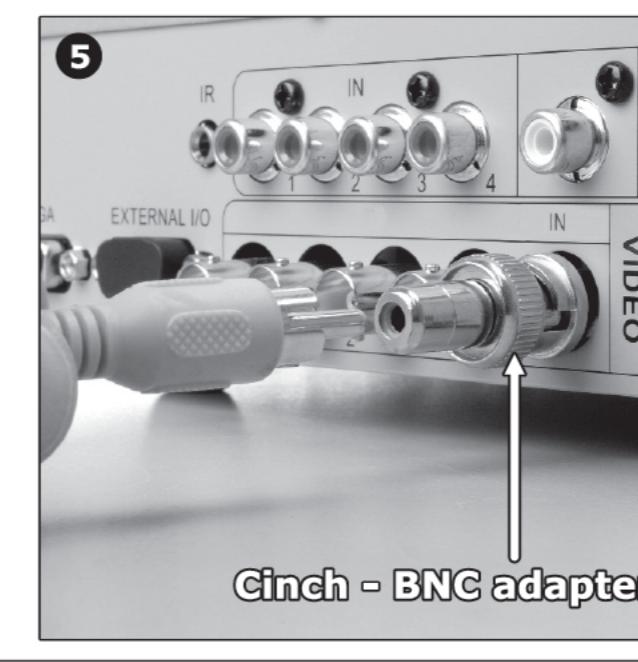
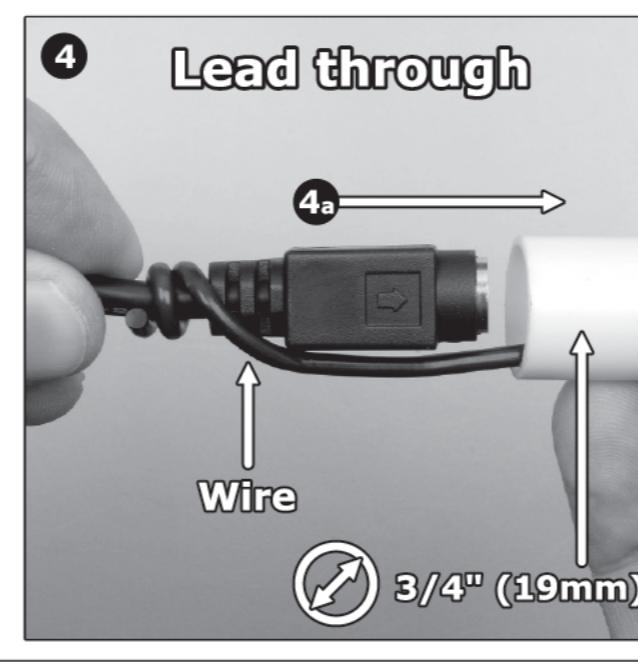
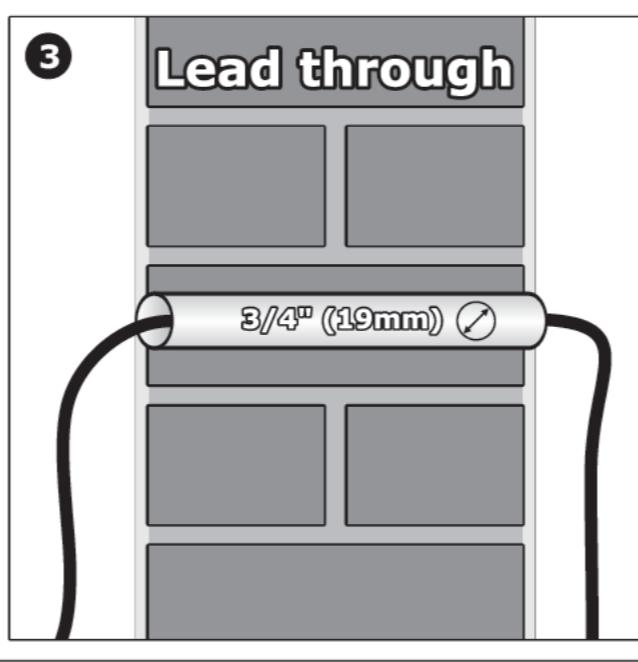
H HASZNÁLATI TÖTMUTATY

F MANUEL DE L'UTILISATEUR

RO MANUAL UTILIZATORULUI

E MANUAL DEL USUARIO

HR UPUTSTVA ZA UPORABU



GB **CCD420R HIDDEN INDOOR CAMERA "SMOKE DETECTOR"**

Because of its properties, this CCD camera can be used practically everywhere indoors. The camera can be mounted on the ceiling. To connect the CCD sensor, the sharpness and color of the image is perfect. Installation is simple, once connected, use a video connection of a TV, video, DVR, etc. Please read the entire user manual before starting the installation or mounting.

PACKAGE CONTENT (1)

- a. "Smoke detector" Camera
- b. Power adapter
- c. Extension cable
- d. Cinch - BNC adaptor

CAMERA (1a) INSTALLATION

- Using 2 screws, fasten the hidden camera "smoke detector" on the desired location on the ceiling (2).
- When the camera is in a different room/area from the AV-device, a lead-through (3) in one or several walls has to be made. Use for this purpose a 3/4" (19mm) plastic tube.
- Fix a wire (4) at the end of the connection plugs.
- Drill a hole of 20 mm in the wall and slide the tube through it.
- Lead the wire through and subsequently lead the connection plug through (4a).
- Carefully pull the connecting plugs out of the tube.

LEAVE THE TUBE IN THE LEAD-THROUGH

- Finally, pull the entire cable through the tube and fasten it up to the device.

CAMERA (1a) CONNECTION

- Connect the camera (1a) through extension cable to the AV-device using a standard video cable, if necessary using the Cinch - BNC (1d) adapter (5).
- Connect the camera (1a) through extension cable to the power adapter (1b) (6).
- Set the device to the AV-input.

TIPS
- Test the Image/field of vision of the camera before definitely installing it.
- Do not point the camera to direct (sun) light.
- If the AV device has no provisions for cinch connections, a scart-adapter can be used e.g. the AV5854.

- This hidden camera "smoke detector" is intended for indoor use, not for outdoor use. Even under a shelter, we advise you to use a waterproof outdoor camera.

PIPPS
- Vor dem endgültigen Installieren das Bild/den Blickwinkel der Kamera prüfen.

- Die Kamera darf nicht auf direktes (Sonnen-) Licht richten.

- Wenn das AV Gerät über keine Einrichtung für Cinch Anschlüsse verfügt, kann ein Scart Adapter verwendet werden, z.B. AV5854.

- Diese versteckte Kamera "Rauchmelder" ist für den Innenbereich und nicht für die Anwendung im Freien bestimmt. Sie sollten selbst unter einem Schutzhut eine wasserfeste Außenkamera verwenden.

PIPEREKOMENO SYZKEVADIS (1)

- Die Kamera (1a) per Verlängerungskabel am AV-Gerät mit einem Standard Videokabel anschließen, gegebenenfalls dem Cinch - BNC (1d) Adapter verwenden (5).

- Die Kamera (1a) per Verlängerungskabel mit dem Netzteil (1b) verbinden (6).

- Das Gerät auf AV-Eingang einstellen.

KAMERAS (1a) ANSCHLUSS

- Die Kamera (1a) per Verlängerungskabel am AV-Gerät mit einem Standard Videokabel anschließen, gegebenenfalls dem Cinch - BNC (1d) Adapter verwenden (5).

- Die Kamera (1a) per Verlängerungskabel mit dem Netzteil (1b) verbinden (6).

- Das Gerät auf AV-Eingang einstellen.

WSKAZÓWKI

- Przed ostatecznym montażem kamery sprawdźć powinno się jej obraz i pole widzenia.

- Kamery nie należy kierować bezpośrednio w kierunku światła słonecznego.

- Jeśli urządzenie audiovisualne nie ma wejścia cinch, użyć można adaptera scart np. AV5854.

- Ukryta kamera „czujnik dymu” przeznaczona jest do użycia wewnętrznego i nie na zewnątrz. Nawet jeśli miejscu jest zadaszone, zaleca się użycie wodoodpornej kamery zewnętrznej.

PIPEREKOMENO SYZKEVADIS (1)

- Die Kamera (1a) per Verlängerungskabel am AV-Gerät mit einem Standard Videokabel anschließen, gegebenenfalls dem Cinch - BNC (1d) Adapter verwenden (5).

- Die Kamera (1a) per Verlängerungskabel mit dem Netzteil (1b) verbinden (6).

- Das Gerät auf AV-Eingang einstellen.

KAMERAS (1a) KURULMASI

- 2 adet vidə kulumaları, "duman algılayıcı" gizli kamerası istediyiniz mekanın tavanına monte ediniz (2).

- Eğer kamera AV cihazından uzakta birakılacaksa, bu sayede kamera bir video bağlantısı ile TV, video, DVR, vs bağılanabilecektir.

- Bağlı olan kabloları bir video bağlantısı ile (2) takınız.

- Duvarı 20 mm çapında bir delik açınız ve tüpü bu delikten geçirin.

- Teli tüpü boyutunu ölçün ve tüpü (4) takınız.

- Tüplü kablolarını dikkatle tüpün içinden geçirin.

- Tüpü (4) tıraş edin ve tüpü (4a) ile bağlayın.

- Tüpü (4) tıraş edin ve tüpü (4a) ile bağlayın.

- Tüpü (4) tıraş edin ve tüpü (4a) ile bağlayın.

- Tüpü (4) tıraş edin ve tüpü (4a) ile bağlayın.

- Tüpü (4) tıraş edin ve tüpü (4a) ile bağlayın.

- Tüpü (4) tıraş edin ve tüpü (4a) ile bağlayın.

- Tüpü (4) tıraş edin ve tüpü (4a) ile bağlayın.

- Tüpü (4) tıraş edin ve tüpü (4a) ile bağlayın.

- Tüpü (4) tıraş edin ve tüpü (4a) ile bağlayın.

- Tüpü (4) tıraş edin ve tüpü (4a) ile bağlayın.

- Tüpü (4) tıraş edin ve tüpü (4a) ile bağlayın.

- Tüpü (4) tıraş edin ve tüpü (4a) ile bağlayın.

- Tüpü (4) tıraş edin ve tüpü (4a) ile bağlayın.

- Tüpü (4) tıraş edin ve tüpü (4a) ile bağlayın.

- Tüpü (4) tıraş edin ve tüpü (4a) ile bağlayın.

- Tüpü (4) tıraş edin ve tüpü (4a) ile bağlayın.

- Tüpü (4) tıraş edin ve tüpü (4a) ile bağlayın.

- Tüpü (4) tıraş edin ve tüpü (4a) ile bağlayın.

- Tüpü (4) tıraş edin ve tüpü (4a) ile bağlayın.

- Tüpü (4) tıraş edin ve tüpü (4a) ile bağlayın.

- Tüpü (4) tıraş edin ve tüpü (4a) ile bağlayın.

- Tüpü (4) tıraş edin ve tüpü (4a) ile bağlayın.

- Tüpü (4) tıraş edin ve tüpü (4a) ile bağlayın.